**APORTES DE LA GUITARRA CLÁSICA A LA INTERPRETACIÓN DEL BOLERO**

PAGINA 1 de 12

**Autor(es)**

**OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN** **OSCAR ALEJANDRO BELTRAN SANCHEZ**

**GRUPO(S) DE INVESTIGACIÓN** **UDECARTE**

**CONVOCATORIA INTERNA PARA EL FORTALECIMIENTO DE GRUPOS DE INVESTIGACION**

**CONVOCATORIA INTERNA PARA FINANCIAR PROYECTOS DE INVESTIGACION 2017**

**COMITÉ PARA EL DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN**

**UNIVERSIDAD DE CUNDINAMARCA**

**FUSAGASUGA, 30 de agosto de 2017**

PAGINA 2 de 12

# 1.INFORMACIÓN GENERAL DEL PROYECTO

|  |
| --- |
| **Título: Aportes de la guitarra clásica a la interpretación del bolero** |
| Nombre Investigador principal: | OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN |
| E-mail: miswipas@gmail.com | Teléfono: 3113499520 |
| **Dirección de Correspondencia: AV CLL 26 #17-20** |
| Nombre Grupo(s) de Investigación | Cód. GrupLAC | Clasificación | Entidad a la que pertenece el grupo |
| UDECARTE | COL0156005 | D | UDEC |
| **Información de entidades externas** |
|  |
| **Lugar de Ejecución del Proyecto: UNIDAD REGIONAL, EXTENSIÓN ZIPAQUIRÁ** |
| **Duración de Proyecto: 40 semanas.** |
| **Tipo de Proyecto: INVESTIGACION APLICADA** |
| **Financiación Solicitada:** |
| Valor Solicitado a la Universidad de Cundinamarca: | $20.000.000 |
| Línea Investigación: | Creacion y Produccion Artistica |
| **INVESTIGADORES EXTERNOS** |
| Paulo Triviño , Universidad INCCA de Colombia, paulotrivino@gmail.com |
| Jorge Mario Díaz Matajira, Universidad del Bosque, jmdiazm@unbosque.edu.co |
| Julián Amador Cardona Toro, Universidad del Atlántico, juliancardonatoro@gmail.com |

**DATOS DE LA(S) DEPENDENCIA(S) SOLICITANTE(S)**

|  |
| --- |
| **Información básica** |
| Dependencia | FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES, HUMANIDADES Y CIENCIAS POLITICAS |
| Teléfono | 8732512- |
| Dirección electrónica |  |
| Nombre persona a cargo | DARWIN ANDRES DIAZ GOMEZ |
| Tipo de identificación | CC | Número de identificación | 80543769 |

**GENERALIDADES DEL PROYECTO**

**Título: Aportes de la guitarra clásica a la interpretación del bolero** **Duración 10 meses:**

**DESCRIPCIONES**

**Descripción 1 de 9**

**DISTRIBUCIÓN DE RESPONSABILIDADES PARA EL DESARROLLO DEL PROYECTO POR DOCENTE**

PAGINA 3 de 12

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NOMBRE** | **DOC.** | **TIPO** | **TIPO DE VINCULACIÓN** | **DEDICACIÓ N SEMANAL** |
| OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN | 10003009 | INTERNO | INVESTIGADOR PRINCIPAL | 20 |
| OSCAR ALEJANDRO BELTRAN SANCHEZ | 80874156 | INTERNO | COINVESTIGADOR | 10 |

# Descripción 2 de 9 IMPACTO DEL PROYECTO

El proyecto APORTES DE LA GUITARRA CLÁSICA A LA INTERPRETACIÓN DEL BOLERO, de acuerdo con

los lineamientos del Plan Rectoral de la Universidad de Cundinamarca 2015-2019, busca generar la producción de nuevos conocimientos en cuanto a la interpretación de la guitarra clásica en el ámbito de las llamadas ¿músicas populares¿, específicamente el género bolero. Por lo tanto, se pretende producir una serie de material documental y audiovisual, que pueda ser utilizado como apoyo educativo a través de diferentes medios de interacción (especialmente la plataforma institucional), mejorando así la calidad de la producción intelectual propuesta por la institución. Además, propende por la creación de diferentes campos de acción para los guitarristas como parte de los núcleos temáticos de Instrumento principal y Conjuntos, manteniendo los requerimientos técnico musicales de su instrumento y brindando la posibilidad de incursionar en la ejecución de ritmos latinoamericanos derivados del bolero. Teniendo en cuenta lo anterior se persigue impactar en tres aspectos principales: el componente artístico, con la producción de un disco dirigido a toda clase de público; el componente académico, por medio de la impresión de un libro de partituras con los arreglos realizados y un artículo de investigación que será presentado para su publicación en una revista indexada relacionada con el tema; y el componente pedagógico, a través de la producción y difusión en la plataforma institucional, así como también la ejecución de conciertos didácticos y charlas en diferentes eventos públicos.

# Descripción 3 de 9

**TRAYECTORIA Y CAPACIDAD EN INVESTIGACIÓN, DESARROLLO TECNOLÓGICO E INNOVACIÓN DEL GRUPO (S)**

El presente proyecto está vinculado con el grupo de investigación Udecarte (clasificado por Colciencias con la letra D), el cual busca fortalecer y consolidar la investigación en el Programa de Música, extensión Zipaquirá. Este proyecto aportará al grupo reforzando la participación de los guitarristas en los Conjuntos Institucionales como el grupo de Boleros y World Music; donde a través el uso de técnicas propias de la guitarra clásica en la interpretación del bolero, se busca interiorizar el estilo dando como resultado un compilado que sirva como fuente de consulta para enriquecer el lenguaje musical de los estudiantes por medio de la utilización del aula virtual como medio electrónico y la biblioteca de la UDEC. Dentro del Plan estratégico (Grupo Udecarte, 2014) se establecen los principios que orientan el quehacer investigativo como sigue: 1. Los proyectos de investigación que se adelanten deben generar el menor impacto ambiental con el uso de herramientas que garanticen su sostenibilidad. 2. Los proyectos de investigación desarrollados, deben propender hacia la comprensión, interpretación y/o contribución artística-investigativa generando conocimiento y aportando soluciones a problemas propios del campo del arte en contextos locales y globales, pero propendiendo siempre a tener impacto en el contexto nacional. 3. Los productos de investigación resultantes, deberán contar con un alto grado de creatividad y pertinencia que impulse el desarrollo científico en el campo de la música. 4. La investigación deberá fomentar la formación académica desde distintas perspectivas y estar abierta a procesos interdisciplinares retroalimentando procesos formativos tanto artísticos como científicos.

Por lo tanto, este proyecto se plantea dentro de cada uno de estos principios, buscando aportar significativamente al desarrollo del grupo por medio de los productos generados.

# Descripción 4 de 9 RESUMEN EJECUTIVO

El presente proyecto busca abordar la necesidad de generar conocimiento a partir de la utilización de técnicas propias de la guitarra clásica en géneros populares como el bolero, brindando un mayor protagonismo a este instrumento dentro del ensamble. En este sentido, se lleva a cabo una investigación de acción participativa, donde los investigadores observan e intervienen el fenómeno planteado para obtener conclusiones sobre el

mismo. Se propende por la obtención de 4 resultados: Un libro de partituras, un CD, un Artículo de Investigación y 6 videotutoriales.

PAGINA 4 de 12

# Descripción 5 de 9 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

**Primer argumento**

ACADEMIA, PROCESOS DE FORMACIÓN

 En la enseñanza musical colombiana, la formación académica es de tradición europea, ya que es la herramienta principal para el desarrollo instrumental y vocal de los intérpretes. González (2017) describe esta escuela como

La institucionalización de la enseñanza musical en occidente, se enfocó exclusivamente hacia la música escrita. Esto ha sucedido desde los orfanatos venecianos, donde enseñaba Vivaldi, y las maestrías de capilla donde Bach hacia cantar tocar y componer a sus discípulos; pasando por las instituciones militares, donde se formaban músicos de banda; los conservatorios públicos, creados a partir del modelo ofrecido por el de París desde 1895; y las academias musicales surgidas con la consolidación de la burguesía y su concepto de “amor por la música. (p.3)

Sin embargo, esta tradición académica no responde en su totalidad a las necesidades ni al contexto de la formación musical en nuestro país, ya que en los programas de educación superior en formación musical, existe un auge interpretativo sobre músicas tradicionales de Colombia y Latinoamérica

Casos como el de carrera quinta, agrupación creada en el 2006 por Javier Pérez Sandoval y Francy Montalvo, su sonido se caracteriza por combinar elementos de música colombiana con jazz. Entre sus logros está haber sido nominados a los Latín Grammy e Independent Music Awards. Además, en el 2011 fueron invitados por Berklee College of Music para realizar conciertos, talleres y clases acerca de su música. Han tocado en las principales ciudades de Colombia y también de Estados Unidos como lo es Boston, Louisville y New York. Otra agrupación es el Ensamble tríptico quienes manejan un formato Bandola, Bajo, Piano y batería. También combinan el sonido de las músicas tradicionales colombianas en especial de la región andina y los llanos colombo-venezolanos con el jazz y otras músicas urbanas. Han sido invitados especiales en el IV Seminario de Malraux organizado por el ministerio de la y la comunicación de Francia. Además en 2013 participaron en el IV Cartagena Voces del Jazz festival y ganaron la convocatoria para el XVIII Festival Jazz al Parque. En el 2010 fueron ganadores del festival de Interpretación de Musical Anselmo Durán Plazas en Neiva, entre otros logros.

Programas como la ASAB, Javeriana, Nacional, Orquestas (información no encontrada)

Según el plan de estudios de la Universidad de Cundinamarca (UDEC) en el programa de música a partir de V semestre, los estudiantes tienen la posibilidad de participar como instrumentistas en los ensambles institucionales de música popular y clásica. En el ámbito popular existen agrupaciones como, el grupo de boleros, World music, llanero, música colombiana andina y electivas como apreciación del ritmo (basado en música brasilera y antillana) o Música del pacífico, entre otros.



**Segundo argumento**

El Programa de Música está ubicado en Zipaquirá, municipio cercano a la capital del país y la mayoría de sus estudiantes provienen de pueblos aledaños, lo que permite contextualizar su realidad dentro de las tradiciones culturales andinas. Esta región se caracteriza por la promoción de la música folklórica a través de centros y casas culturales de cada pueblo.

González define la música folclórica como:

las prácticas musicales de las comunidades rurales de los nuevos estados-nación, las que llamen la atención del compositor que quiera alimentar su labor creativa con la cultura popular. Estas prácticas tradicionales, que al ser administradas desde fuera de sus comunidades originarias se denominarán Folklore (González, 2007, p.2).

De acuerdo al informe de egresados de junio de 2018, once de quince graduados en los años 2012 a 2014 se encuentran trabajando en centros culturales de los distintos municipios, el resto a pesar de no estar ligados a estas casas de cultura, se encuentran trabajando en docencia y solo uno como instrumentista de la orquesta filarmónica de Bogotá. Por lo tanto, se plantea la necesidad de abordar dichos ritmos desde una perspectiva académica y generar un material escrito para la misma.

Dentro del programa de música de la UDEC se encuentra el énfasis de guitarra eléctrica y/o guitarra clásica.

En guitarra eléctrica se aborda la escuela tradicional norteamericana y también se abordan músicas tradicionales de las distintas regiones de Colombia. Además, existen los proyectos semestrales que es un espacio en donde los estudiantes abordan distintos estilos musicales de acuerdo a su criterio, donde muchas veces es música antillana. Por otro lado, aunque los guitarristas clásicos, tiene esa escuela europea marcada en su formación están despertando un interés por el bolero latinoamericano que según (Podestá, 2007) “Es un cuento que narra cosas simples y sencillas que han sucedido entre seres humanos, preferentemente entre hombres y mujeres, aunque también narra historias sucedidas entre pares” (p.96) ya que es un género que es interpretado principalmente en guitarra acústica.

Generalmente, las músicas populares interpretadas en guitarra se desempeñan tal y como lo describe Castelblanco, 2016

La guitarra puede desempeñarse en tres formas de expresión musical básicas: como instrumento armónico, rítmico y melódico. Armónico por su capacidad de reproducir acordes; rítmico por la capacidad de realizar ataques más parecidos a un instrumento de percusión; melódico por su capacidad de efectuar líneas melódicas con múltiples posibilidades de fraseo. (p.5)

Sin embargo, gracias al desarrollo técnico instrumental de guitarristas académicos, estas tres formas de ejecutar la guitarra se pueden realizar por un solo instrumentista. Gracias a ello, los guitarristas de ambas escuelas, están despertando interés en aprender estilos musicales populares latinoamericanos y que a su vez generen un nuevo discurso interpretativo.

Para soportar este argumento, se realizó una encuesta a Estudiantes de guitarra clásica y guitarra eléctrica de la Universidad de Cundinamarca sobre su interés en aprender a interpretar el Bolero, debido a que la guitarra tiene un papel protagónico y los estudiantes tienen varios espacios para interpretarlo.

Preguntas:



Con base en lo anterior, se puede evidenciar que hay una necesidad muy grande por parte de la comunidad académica en aprender este género musical, también se comprobó que no se conocen muchos materiales al respecto. (usar porcentajes)

En este orden de ideas, este proyecto busca crear arreglos musicales donde los momentos en que coinciden las dos funciones mencionadas (introducciones, interludios, codas) sean abordados por un solo guitarrista, de la misma forma en que se interpreta la guitarra clásica como instrumento solista, siendo dicho instrumento el protagonista dentro del ensamble musical. Pregunta: ¿Qué técnicas propias de la música académica para guitarra clásica se pueden utilizar para la interpretación del bolero por parte de un único guitarrista?

# Descripción 6 de 9

**OBJETIVOS GENERAL Y ESPECÍFICOS**

Determinar qué técnicas propias de la música académica para guitarra clásica se pueden utilizar para la interpretación del bolero por parte de un único guitarrista.

* 1. Seleccionar el repertorio a trabajar, teniendo en cuenta que las funciones de los instrumentos se encuentren bien diferenciadas.
* 2. Transcribir y montar los arreglos del repertorio escogido.
* 3. Generar 4 productos que evidencien el trabajo realizado y sirvan de apoyo educativo para la Universidad.

# Descripción 7 de 9 METODOLOGÍA PROPUESTA

Para este proyecto se plantea una metodología cualitativa que, mediante el análisis documental y la observación participante permita analizar e intervenir el repertorio escogido y evaluar el alcance de la estrategia planteada. Se trata de una investigación de acción participativa ya que tiene su base en el análisis de la experiencia obtenida al ejecutar la estrategia propuesta, como fuente principal del conocimiento, por lo que prioriza el entendimiento de las relaciones y fenómenos, a través de la intervención de los investigadores en el entorno educativo y musical. Según (Cerda, 2001) ¿La investigación-acción participativa es el resultado de una reflexión-investigación continua sobre la realidad abordada, no solo para conocerla, sino para transformarla¿ (p.124). Por lo tanto, se busca, generar un impacto positivo en el contexto pedagógico de la institución, así como también, en la vida cotidiana de los estudiantes de la misma. En este orden de ideas, el estudio se desarrollará en varias fases, como se describe a continuación: Fase preparatoria: Se analizará y se escogerá el repertorio, teniendo en cuenta que las funciones de los instrumentos se encuentren bien diferenciadas y que pertenezcan al género bolero. Serán seleccionados 6 temas musicales para este proyecto. Trabajo de campo: Se transcriben los arreglos y se realiza el montaje del repertorio en el grupo de Boleros de la Universidad. Se realizará un videotutorial por cada tema, mostrando los pasos para su montaje.

De igual forma se grabará un CD y se publicará un libro con las partituras y explicaciones pertinentes. Fase analítica: La información reunida a partir del trabajo de campo permitirá entender la pertinencia de la propuesta, así como también determinar las dinámicas y fenómenos que se presentaron alrededor de la misma. Se analizarán las experiencias para redactar un artículo de investigación. Fase informativa: Se pretende divulgar el artículo de investigación en alguna de las revistas indexadas relacionadas con la música y musicología. De igual forma, los videotutoriales serán publicados en el Aula Virtual de la Universidad. El disco será presentado dentro de la Universidad para toda la comunidad en general por medio de un concierto del grupo de Boleros.

PAGINA 5 de 12

# Descripción 8 de 9

**ESTADO DEL ARTE DE LA INVESTIGACIÓN, DESARROLLO TECNOLÓGICO O INNOVACIÓN**

Para la realización del estado del arte se consultaron las bases de datos: **Google Académico, Springer link y Proquest central, Jstore, Books in print global edition, Redalyc y Naxos sheet music**; teniendo como filtro las siguientes palabras clave: Bolero, adaptación, guitarra acústica, música popular, latin guitar

Obteniendo como resultados los siguientes:

Para Google académico se encontraron los siguientes documentos:

1. La guitarra clásica moderna: Análisis interpretativo y pedagógico de sus técnicas a partir de un recital sobre la base de los estudios de las obras musicales de autores varios. (KOLESSOV, 2012)

Describe el proceso de adaptación de técnicas expuestas por autores relevantes para la formación en guitarra clásica.

Además, resalta cómo la guitarra es un instrumento versátil, ya que permite abordar distintos géneros musicales y orquestar líneas de acompañamiento, bajos y melodías simultáneamente, también aborda recursos tímbricos, dinámicas, posibilidades interpretativas y técnicas.

Por otro lado, menciona el desarrollo de la guitarra en América latina, la guitarra flamenca y la aparición de la guitarra clásica moderna, también afronta estéticas según la época y grandes compositores para guitarra como lo es Héctor Villalobos y Nicolo Paganini; en conclusión, nos brinda una fuente metodológica en investigación artística y datos referentes a la guitarra, pero no ahonda en el bolero.

1. Procesos de aprendizaje autónomo de la armonía en el bolero feeling. (HERNÁNDEZ, 2015)

Se da a conocer el subgénero Bolero feeling como vertiente que explora a profundidad la armonía popular con sus particularidades rítmicas, melódicas y armónicas, que no son rígidas ni simétricas haciéndolo casi ad libitum explorando un territorio de improvisación también entre el guitarrista acompañante y el cantante y la comunicación entre estos dos, en términos armónicos es muy rico usando acordes de 7ma, 9nas, 11nas,13nas, prestamos modales, sustituciones tritonales y armonía cuartal. La investigación, aunque en su contenido hay valiosos conocimientos pertinentes al proyecto, es poca su relación, ya que se basa en un subgénero y principalmente la guitarra se contempla en el ámbito de acompañante.

1. Estrategia y táctica revitalizar el bolero. (VILLEGAS, 2016)

 El artículo analiza el género del bolero en el marco de la música cubana, sus características principales, entre ellas, tener un propósito esencialmente romántico, lograr una estabilidad rítmica en tiempo binario y acostumbrar dos partes o secciones de periodos musicales de dieciséis compases, separados por un pasaje instrumental que se llamó interludio o pasacalle. Se explica cómo desde Cuba el bolero arribó a la Península de Yucatán y conquistó todo México, generando una gran dinámica original y creativa. Se introdujo también con fuerza abonada y propicia en Puerto Rico; luego arribó a República Dominicana y Haití, países donde se le ha cultivado con perseverancia y esmero. La cuestión fundamental es que una preciosa conquista de la humanidad, como es el bolero latinoamericano, en su trabajosa y hermosa evolución de música y de decantada poesía, está relegado, en cuidados intensivos y amenaza su próxima extinción en una o dos generaciones venideras. Hay datos que lo prueban: en Colombia en los años 90 existían festivales, concursos y encuentros con el bolero en casi todas las ciudades principales colombianas, incluso en las intermedias. Ahora sólo permanece el bolero con evento anual en: Cali, Barranquilla, Pereira, Riohacha y Caicedonia. La investigación nos brinda muchos datos históricos valiosos, y en cuanto a la forma musical del bolero la describe claramente, pero en términos prácticos, técnicos y teóricos se queda corto en aportes para nuestros objetivos y finalidad principal del proyecto.

1. ¿Son o salsa?.(GARCÍA, 2016)

El artículo escrito para la agenda cultural Alma Mater por Juan José Suarez García, músico, concertista, arreglista y compositor cubano que reside en Medellín (Colombia ), reseña brevemente los géneros cubanos que en los años sesenta del siglo pasado fueron convertidos a un solo nombre: Salsa; es así como mencionan el son, la contradanza cubana , la guaracha, la habanera, la canción, la trova tradicional, el son montuno y cómo la mezcla de estos ritmos por ejemplo generan los nueve tipos de bolero que existen : bolero

tradicional, bolero rítmico, bolero moruno, bolero balada, bolero ranchera, bolero *feeling,* bolero lírico, bolero tango y bolero chá; pero en definitiva el artículo se centra en demostrar fehacientemente que la salsa no es más que un nombre comercial dado a los géneros cubanos y recopilados en este “invento” surgido en la ciudad de Nueva York a mitad de los años sesenta, por tanto aparte de estos datos específicos del bolero y sus géneros no se relaciona de manera directa con el proyecto nuestro.

1. El bolero en Colombia un viejo amor. (PAGANO, 1989)

Esta monografía nos narra desde una perspectiva muy romántica los caminos recorridos por el bolero, su auge y arraigo propagado especialmente en América y una reseña del desarrollo del bolero en Colombia, describe como los músicos viajeros realmente transmitieron unos a otros a través del intercambio y el contacto esta música ya que debido a la falta de grabaciones, partituras (con indicaciones) no era asequible, menciona su auge en la radio y generalidades , la monografía describe como en Colombia el bolero elimino los tiples y bandolas e incorporó a primer plano las dos guitarras acompañantes y el requinto (guitarra recortada que impusieron Los Panchos), y en segundo plano ahondo en el ritmo de bongó, timbal, maracas y clave para mayor sustentación, nos habla de cómo el modo de hacer bolero internacionalmente conocido pudo extenderse gracias a su riqueza musical inherente y a que podía por medio de los compases de 2/4 y 4/4 mezclarse en deliciosas síntesis que arrojaron entre otros los tipos de boleros ya mencionados en el artículo ¿son o salsa? (GARCÍA, 2016) que son, entre otros : bolero son, bolero canción, bolero guajira, bolero danzón, bolero mambo, bolero cha cha cha, bolero moruno, bolero ranchero, bolero balada, bolero salsero y en Colombia y, como característica especial del país, en las últimas tres décadas aparecieron por lo menos tres híbridos que infortunadamente no han ido aparejados con el buen gusto: el bolero apasillado (Julio Jaramillo Jr.) el bolero arrabalero (Alcy Acosta) el bolero guasca o carrilera (Rómulo Caicedo); aparte de este dato específico en el desarrollo y entorno colombiano con relación al bolero no nos brinda mayor información que las anteriores investigaciones por lo tanto no tiene aportes significativos para nuestros objetivos específicos.

Para Proquest Central se encontraron los siguientes documentos:

1. Boleros del ayer, por jóvenes de hoy: Los hermanos Gutiérrez componen desde mucho antes de que el boleto volviera a estar de moda, el dúo Bolero Soul, que suena como "los de antes". (TREVINO, 1995)

Propuesta de un bolero renovado en la década de los 90s por parte de los hermanos José Luis y Arturo Gutiérrez quienes tocan el bolero fiel a la sonoridad de tríos auténticos, recordando a grupos clásicos como los panchos y los dandys. Este artículo simplemente nos cuenta de la difusión del bolero en consulados y experiencias de los hermanos Gutiérrez en el medio, no nos brinda ningún aporte valioso para la investigación.

1. The history of the boleros. (ZERMENO, 2007)

Breve recorrido histórico del bolero, resaltando datos icónicos como que en 1886 en Santiago de Cuba, nació el primer bolero llamado "Tristeza" (la tristeza) por José Pepe Sánchez, Cubano, menciona también personajes como Agustín Lara y los boleros que suenan en películas de “Almodóvar”, más allá de ésta información recurrente al querer conocer la historia del bolero no brinda información sólida y de ayuda para los propósitos de nuestra investigación.

1. Jóvenes del bolero: Los Tri-o tienen un nombre moderno, pero su estilo y repertorio es totalmente clásico. (INFANTE, 1999)

Se menciona a los Tri-o como uno de los grupos más importantes a nivel internacional del bolero, artistas colombianos que supieron adaptar el estilo y masificarlo teniendo por meta internacionalizarse y llegar a los públicos a donde llegaron Los Panchos, además, revivir el romanticismo en la juventud sin importar que unos muchachos tan jóvenes canten temas antiguos. el artículo nos muestra una faceta importante de jóvenes mostrando a su generación el bolero y muy fiel a los intérpretes clásicos como los panchos, pero más allá no nos otorga nuevos y pertinentes datos y conocimientos que tengan afinidad con nuestras metas trazadas.

1. Dan al bolero toque juvenil. (BUCIO, 2017)

 Se describe a las hermanas García como el dueto que representa a una nueva era del bolero en México. El artículo no tiene mayores aportes a nuestros intereses.

1. Ven en bolero un género vital. (HAW, 2001)

 Se encuentran definiciones de qué es un bolero desde la perspectiva romántica y poética, demuestra que, más allá de la moda, la mercadotecnia y los arreglos musicales, el bolero es un género vital, que ha trascendido por su contenido amoroso y poético. En éste artículo se resalta el contenido Lirico del bolero dando a entender que el bolero a pesar de contener buena música el verdadero peso y valor proviene del poema, las letras, por lo tanto poco o nada puede ofrecernos para los objetivos especificos del proyecto.

1. José Iván Torres alista presentación en Festival de Bolero en Colombia. (ANONYMOUS, 2014)

 Se describe al intérprete mexicano como un importante ejecutante del bolero, quien ganó el XXV Festival boleros de oro en Cuba y resalta algunos festivales en América latina; por otro lado, se habla del interés de la juventud por rescatar los clásicos del género y las nuevas composiciones y adaptaciones musicales con nuevos formatos por lo tanto no contiene información relevante familiarizada con el proyecto.

PAGINA 6 de 12

1. Apuntes sobre el bolero: desde la esclavitud africana hasta la globalización. (ARZUBIAGA, 2007)

Este artículo se refiere a la historia del género musical denominado bolero, y es relacionada con distintos hechos económicos, políticos y culturales ocurridos en América Latina y El Caribe. El texto se ordena, por una parte, en un conjunto de breves definiciones de lo que se entiende por bolero, y, posteriormente, desarrolla cinco grandes hitos históricos explicando las relaciones entre la bolerística y la historia latinoamericana, aunque posee datos históricos muy detallados el contexto dista mucho del contenido que se desea manifestar en este proyecto.

1. Nuestras raíces musicales: el bolero. (VELAZQUES, 2001)

Se describen las raíces del bolero desde su influencia cubana con el bolero- son situándose en la década de 1920, mencionando temas y artistas importantes para su desarrollo hasta nuestros días, también menciona el famoso “cinquillo” figura rítmica original de la musical folklórica, establecida en Santo Domingo, al este de Cuba que confirmó el género desde sus comienzos, en adición a otros géneros musicales cubanos y los primeros "pininos" del bolero cubano, se basan en esos ritmos, nos ilustra con datos importantes pero no de rigor para que sean directamente afines a el proyecto.

 Para Jstore se encontraron los siguientes documentos:

1. El bolero y la identidad caribeña. (KNIGHTS, 2003) Se describe las características socioculturales y la importancia histórica para que se gestara el Bolero, se realiza una mirada del bolero español y el bolero en Latinoamérica. El proyecto se centra en la relación entre el bolero, la literatura y los discursos de identidad del individuo, de la colectividad, de la nación y más allá de las fronteras nacionales, enfocándose en los países caribeños de Cuba, México y Puerto Rico; en definitiva, es un artículo valioso desde la perspectiva sociológica pero no aborda los temas que serían de nuestro interés directamente.

Para Books in print global edition se encontraron los siguientes documentos:

PAGINA 6 de 12

3 libros que explican cómo aprender a interpretar los géneros latinos (incluido el bolero) en guitarra acústica, estas publicaciones contienen audio guía para poder ser interpretados en ensamble. Mas no se encuentra relacionada directamente con bolero. Latin - Guitar (Hal Leonard Corp. Staff, 2009) Popular Guitar Styles: Latin and Salsa (Wolters, 2011) Latin Styles for Guitar (Brian Chambouleyron, Apr 2007).

En conclusión se observa que predominan los textos enfocados hacia lo histórico, evolución y difusión en América latina, en segundo lugar, se encuentran métodos para conocer los patrones rítmicos tradicionales de acompañamiento del bolero y por otro lado un libro que resalta técnicas de la guitarra clásica aplicadas a música moderna, también se encontraron documentos que mencionan la manera de abordar el bolero de los 90s hasta nuestra época que se considera como bolero moderno, los tipos de bolero, la complejidad armónica del bolero feeling; sin embargo no se encontraron documentos que aborden el bolero desde técnicas aplicadas en guitarra acústica.

*El arreglo*

Según (Madoery,2000) “el arreglo proviene de una forma particular de hacer música en contextos folkloricos. La composición, el arreglo y la interpretación se encuentran fuertemente vinculados.”(P.90)

“Una de las características fundamentales de la música popular es el grado de variabilidad de sus temas” (Rodriguez Kees, 1990), la figura de “arreglador” es propia de este estilo de música.

El arreglo se puede considerar en tres escenarios:

El arreglo como interpretación: (Madoery,2000) propone distinguir tres situaciones en funciones de los vínculos que se establecen entre el tema y su especie:

* Interpretación dentro del marco – especie: “Las especies implican como hipótesis un tipo de arreglo particular. Así como la especie se trasforma, las reglas normativas para cada caso van transformándose a través del tiempo.”(p.91)
* Interpretación metafórica del tema, del marco especie o de ambos: “La metáfora implica “marcas en común (Eco, 1977; secc. 3.8.3.) entre los elementos vinculados, es decir algún nivel de semejanza entre tema y/o marco especie de origen y nuevo producto en otro marco- especie o en una zona de innovación respecto de estos marcos” (p.91)
* Uso del tema: “En este caso el tema es utilizado como incrustaciones (cita) en contextos lejanos de su marco-especie.” (p.92)

Momentos del arreglo: En este punto, (Madoery,2000) propone dos momentos en el proceso del arreglo: la organización y la realización del arreglo. También expresa que la ejecución es la que culmina el arreglo y aclara que este momento es variable y por consiguiente el arreglo se define en cada interpretación.(p.92)

El arreglo standard: (Madoery ,2000) pretende constituir al arreglo como un estereotipo y para ello se refiere al núcleo característico de la música popular en cuanto a sus manifestaciones más relacionadas con el consumo masivo.(p.92) Se refiere a tres ítems:

* Armonía Tonal – Funcional
* Estructura formal basada en dos o en tres temas sin elaboración.
* Instrumentaciones standard.

Con respecto a la instrumentación Madoery constituye tres planos a partir de los instrumentos y sus funciones:

* Voz y/o instrumentos solistas/s: “Este es el estrato donde el músico posee mayor libertad de interpretación. Existen casos en los que los rasgos del arreglo-interpretación-ejecución son más pregnantes que los rasgos del arreglo como procedimiento estratégico de la estructuración. La música popular se estructura sobre este plano textural donde la figura posee un papel determinante en el producto-obra.” (Madoery,2000,P.93)
* Instrumentos en función rítmico-armónica: “aquí encontramos a los instrumentos armónicos habituales como el piano, teclado/s, guitarra, guitarra eléctrica, el o los instrumentos que cumplen la función de bajo, como también al conjunto de instrumentos que cumplen funciones de relleno, cuerdas, bronces, etc. Cumplen funciones de acompañamiento rítmico-armónico. Configuran la armonía y contribuyen a la textura rítmica.” (Madoery,2000,P.93)
* Instrumentos de percusión (acompañamiento rítmico): “Cumplen función de acompañamiento rítmico. Se caracterizan por ser soportes de una estructura métrica continua. Constituyen el plano de mayor regularidad en la pulsación. Este plano se estructura en función de fórmulas rítmicas que en virtud de la especie y la interpretación- arreglo poseen distintos grados de variación.” (Madoery,2000,P,93)

*La pulsación en la guitarra*

De acuerdo a (Rodríguez, 2014) la pulsación con la yema del dedo genera una sonoridad dulce, suave, oscura y profunda; mientras que, por otro el otro lado, la pulsación con uñas genera una sonoridad brillante, dura y metálica. También resalta que la uña excita los armónicos agudos y la yema los graves y afirma que la pulsación de yema y uña es la que más equilibrio de frecuencias tiene.(P,15)

**EL BOLERO**

Según Portaccio (2001) “el bolero nace en Cuba, de eso no hay la menor duda, se toma la fecha de 1885 cuando el compositor cubano José Pepe Sánchez dio a conocer el tema “tristezas” (…) La presencia del bolero se comienza sentir entrados los primeros años de la década de los 40 con boleros cubanos del trío Matamoros y puertorriqueños con Daniel Santos y el conjunto de Pedro Flores.” (p. 21)

El bolero llega a Colombia a finales de los 30’s por la costa norte gracias a las primeras grabaciones en discos de 78 RPM (revoluciones por minuto) provenientes de Cuba, Puerto Rico y México, difundidas por las primeras emisoras de la región, que a su vez logra ser aceptada en el interior del país, donde la tendencia era escuchar pasillos, bambucos y ritmos norteamericanos; gracias a sus letras románticas y ritmo bailable. (Portaccio, 2001)

La cultura musical de cada región donde se desarrolló éste género, diferencia el estilo en que es interpretado y es por esto que surge la necesidad de describir sus características principales.

Portaccio (2001) exalta al bolero cubano, puertorriqueño y mexicano como pilares para después ser adaptados y desarrollados en Argentina, Chile, Venezuela, Panamá y Colombia.

**Bolero Cubano**

El estilo se denominó *bolero-son*, su métrica es de 2/4, y se diferencia del bolero español en el uso de la síncopa; este se desarrolló bajo dos formatos instrumentales, el primero es un canto acompañado por guitarras, donde su mayor exponente es el *Trío Matamoros* creado por Miguel Matamoros en Santiago de Cuba, junto a Rafael Cueto y Siro Rodríguez en 1924.

En segundo lugar, está el formato que incluye una sección de vientos, piano, contrabajo y percusión latina como congas, bongó, clave, maracas; entre otros, asemejándose a las *big bands* norteamericanas.

La orquesta *Casino de la playa*, es ícono del bolero-son y de este último formato. El pianista, Anselmo Sacasas aportó al estilo el recurrir a interpretar el solo de piano característico antes del estribillo y la utilización de montunos, que hoy en día se interpretan con la guitarra eléctrica.

Otros intérpretes relevantes del estilo fueron: Jose Antonio Méndez, René Cabel, Julio Brito, Benny Moré, Cesar Portillo de la Luz; de la *Sonora matancera*: Bienvenido Granda, Daniel Santos, Bobby Capó, Alberto Beltrán, Leo Marini, Nelson Pinedo, Carlos Argentino, Celio González, Willy “el baby” Rodríguez”, Vicentico Valdés, Rodolfo Hoyos Johnny López, Toña la Negra, Carmen Delia Dipiní, Gloria Díaz, Celia Cruz, entre otros.

El bolero cubano tuvo su desarrollo a finales de 1930 y se dio a conocer gracias a la aparición de la industria fonográfica y la radiodifusión en Cuba y Latinoamérica.

Boleros como *Promesa*, *Triste, muy triste*, *Mi única boca*, *Juramento*, *Olvido* y *Lágrimas negras* de Miguel Matamoros, así como *Dolor cobarde* y *Cuando vuelvas a quererme* de la orquesta *Casino de la playa,* trascendieron las fronteras, logrando gran aceptación en Latinoamérica*.*

# Descripción 9 de 9 BIBLIOGRAFÍA

Metheny , P., &Mays, L. (s.f.). Pat Metheny Song Book ¿ The complete collection ¿ 167 compositions. Ed Hal Leonard Corporation (S/A).

Cerda, H. (2001). El proyecto de aula. Bogotá: Magisterio.

González Rodríguez, J. P. (1986). Hacia el estudio musicológico de la música popular latinoamericana. Recuperado el 2016, de Revista musical chilena en línea: <http://www.revistaderechopublico.uchile.cl/index.php/RMCH/article/viewFile/13288/13563> Grupo Udecarte. (2014). Colciencias. Obtenido de http://scienti.colciencias.gov.co:8080/gruplac/jsp/visualiza/visualizagr.jsp?nro=00000000015804 Hal Leonard Corp. Staff. (2009). Biblioteca Juan Roa Vásquez. Obtenido de

[http://ezproxy.unbosque.edu.co/login?url=http://www.booksinprint.com/TitleDetail/DetailedView?hrecii](http://www.booksinprint.com/TitleDetail/DetailedView?hrecii) d=%7C41626627%7C40937293&mcUSA

Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., &Baptista Lucio, P. (2010). Metodología de la investigación (5 ed.). Mc Graw Hill.

HERNÁNDEZ, G. A. (2015). Tesis de grado. PROCESOS DE APRENDIZAJE AUTÓNOMO DE LA

ARMONÍA EN EL BOLERO FEELING . Bogotá, Colombia: Universidad Pedagógica Nacional. Knights, V. (2003). El bolero y la identidad caribeña. Caribbean Studies, 135-150.

KOLESSOV, L. (2012). Tesis de Maestría. ¿LA GUITARRA CLÁSICA MODERNA: ANÁLISIS INTERPRETATIVO Y PEDAGÓGICO DE SUS TÉCNICAS A PARTIR DE UN RECITAL SOBRE LA BASE DE LOS ESTUDIOS DE LAS OBRAS MUSICALES DE AUTORES VARIOS¿. Quito: UNIVERSIDAD ESTATAL DE CUENCA.

PAGANO, C. (1989). El bolero en Colombia: Un viejo amor. Revista Universidad Nacional, 37-48. Pagano, C. (2016). Estrategia y táctica para revitalizar el bolero. Batey: Revista Cubana de Antropología Sociocultural., 89-104.

Podestá, J. (2007). APUNTES SOBRE EL BOLERO: DESDE LA ESCLAVITUD AFRICANA HASTA

LA GLOBALIZACIÓN. Revista Ciencias Sociales Universidad Arturo Prat, 95-117. Suárez, J. J. (2016). ¿Son o salsa? Agenda Cultural Alma Mater, 10-12.

Wolters, B. (2011). Biblioteca Juan Roa Vásquez. Obtenido de [http://www.booksinprint.com/TitleDetail/DetailedView?hreciid=%7C19108564%7C13457334&mcCAN](http://www.booksinprint.com/TitleDetail/DetailedView?hreciid=%7C19108564%7C13457334&amp;mcCAN)

**CRONOGRAMA**

**Detalles de Cronograma y descripción de Actividades (\*los valores están expresados en semanas)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **#** | **Actividad** | **Responsable(s)** | **De sd e** | **Ha st a** | **Ti e m po** |
| 1 | Selección del repertorio | * OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN
 | 1 4 3 |
| 2 | Transcripción de los temas | * OSCAR ALEJANDRO BELTRAN SANCHEZ
 | 5 | 12 | 7 |
| 3 | Montaje del repertorio | * OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN
 | 9 20 11 |

PAGINA 7 de 12

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 4 | Edición y publicación de libro de partituras | * OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN
* OSCAR ALEJANDRO BELTRAN SANCHEZ
 | 21 | 24 | 3 |
| 5 | Grabación y edición de videotutoriales | * OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN
* OSCAR ALEJANDRO BELTRAN SANCHEZ
 | 21 | 28 | 7 |
| 6 | Montaje de los videos en el aula virtual | * OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN
* OSCAR ALEJANDRO BELTRAN SANCHEZ
 | 25 | 28 | 3 |
| 7 | Grabación y postproducción del disco | * OSCAR ALEJANDRO BELTRAN SANCHEZ
* OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN
 | 29 | 36 | 7 |
| 8 | Redacción del artículo de investigación | * OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN
* OSCAR ALEJANDRO BELTRAN SANCHEZ
 | 29 | 40 | 11 |

# TIPO DE PERSONAL VINCULADO AL PROYECTO

|  |  |
| --- | --- |
| **Tipo** | **Número** |
| INVESTIGADOR PRINCIPAL | 1 |
| INVESTIGADOR PRINCIPAL EXTERNO | 0 |
| COINVESTIGADOR | 1 |
| COINVESTIGADOR EXTERNO | 0 |
| ASESOR EXTERNO | 0 |
| APOYO | 0 |
| ESTUDIANTE PREGRADO INVESTIGADOR AUXILIAR | 0 |
| ESTUDIANTE POSTGRADO INVESTIGADOR AUXILIAR | 0 |
| **TOTAL** | **2** |

**DETALLES DE PERSONAL**

**Detalles Integrante 1**

|  |  |
| --- | --- |
| **Persona 1 de 2** |  |
| **Entidad** | UDEC |
| **Nombre** | OSCAR JULIAN ALVARADO LAURIN |
| **Correo electrónico** | miswipas@gmail.com |
| **Tipo de identificación** | CC |
| **Número** | 10003009 |
| **Dedicación horas semanales** | 20 |
| **Número de meses** | 10 |
| **Tipo de vinculación en el proyecto** | INVESTIGADOR PRINCIPAL |

**Detalles Integrante 2**

PAGINA 8 de 12

|  |  |
| --- | --- |
| **Persona 2 de 2** |  |
| **Entidad** | UDEC |
| **Nombre** | OSCAR ALEJANDRO BELTRAN SANCHEZ |
| **Correo electrónico** | obsproducciones@gmail.com |
| **Tipo de identificación** | CC |
| **Número** | 80874156 |
| **Dedicación horas semanales** | 10 |
| **Número de meses** | 10 |
| **Tipo de vinculación en el proyecto** | COINVESTIGADOR |

# FINANCIACIÓN (FUENTES)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TIPO DE FUENTE** | **FUENTE** | **VALOR APORTADO (en efectivo y/o especie)** |
| INTERNA | UDEC | **$25.808.222** |

**RESUMEN POR RUBROS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Rubros** | **Solicitado en efectivo a UDEC** | **Contrapartida en especie** | **Total** |
| **UDEC** | **Otras Entidades** |
| **EQUIPOS** | $2.850.000 | $0 | $0 | $2.850.000 |
| **MATERIALES\_E\_INSUM OS** | $600.000 | $0 | $0 | $600.000 |
| **OTROS** | $0 | $0 | $0 | $0 |
| **PERSONAL** | $0 | $21’058.222 | $0 | $21’058.222 |
| **SERVICIOS\_TECNOLO GICOS** | $1.300.000 | $0 | $0 | $1.300.000 |
| **VIAJES** | $0 | $0 | $0 | $0 |
| **TOTALES** | $4.150.000 | $21’058.222 | **$0** | **$25.808.222** |

PAGINA 9 de 12

# DETALLE DE RUBROS

**Descripción de equipos**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Descripción** | **Justificación** | **Cantidad** | **Entidad** | **Solicitado en efectivo a UDEC** | **Contrapartida en especie** | **Total** |
| **UDEC** | **Otras Entidades** |
| Base de mmicrofono K&M19900.500.55 | Captura de audio | 1 | Amazon - Konig und Meyer Stands for Music | $250.000 | $0 | $0 | $250.000 |
| Microfonos Rode NT55 | Captura de audio | 2 | Amazon | $2.600.000 | $0 | $0 | $2.600.000 |

**Descripción de materiales e insumos**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Descripción** | **Justificación** | **Entidad** | **Solicitado en efectivo a UDEC** | **Contrapartida en especie** | **Total** |
| **UDEC** | **Otras Entidades** |
| Encordado Savarez Corum Alliance de tension alta 500AJ | Uso en las 2 guitarras utilizadas para montaje y grabacion durante todo el proyecto. | Strings by mail | $600.000 | $0 | $0 | $600.000 |

**Descripción de otros**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Descripción** | **Justificación** | **Valor** | **Entidad** | **Solicitado en efectivo a UDEC** | **Contrapartida en especie** | **Total** |
| **UDEC** | **Otras Entidades** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

PAGINA 10 de 12

# Detalle de personal

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nombre** | **Función en el proyecto** | **Tipo de vinculación** | **Dedicación Horas/semana** | **Entidad a la que pertenece** | **Solicitado en efectivo a UDEC** | **Contrapartida en especie** | **Total** |
| **UDEC** | **Otras Entidades** |
| **Oscar Alvarado Laurín** | Investigador | Tiempo completo | 20 | UDEC |  | $12’809.610 |
| $0 | $12’809.610 |
| **Oscar BeltránSánchez** | Co-Investigador | Tiempo completo | 10 | UDEC |  | $8’248.612 |
| $0 | $8’248.612 |

**Descripción de servicios tecnológicos**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Descripción** | **Justificación** | **Valor** | **Entidad** | **Solicitado en efectivo a UDEC** | **Contrapartida en especie** | **Total** |
| **UDEC** | **Otras Entidades** |
| Software Finale 2014, Academic version | Software especializado para la transcripcion de partituras | 0 | Make Music | $1.300.000 | $0 | $0 | $1.300.000 |

PAGINA 11 de 12

# Descripción de viajes

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lugar/justificación** | **N días/N personas** | **Valor** | **Solicitado en efectivo a UDEC** | **Contrapartida en especie** | **Total** |
| **UDEC** | **Otras Entidades** |

PAGINA 12 de 12

# RESULTADOS

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **CATEGORÍA** | **RESULTADO** | **PRODUCTO ESPERADO** | **INDICADOR** | **BENEFICIARIO** |
| 1. RESULTADOS DE ACTIVIDADES DE GENERACION DE NUEVO CONOCIMIENTO | Articulos sometidos a evaluacion en revistas indexadas nacionales o internacionales | Adaptacion de tecnicas propias de la musica academica para guitarra clasica a la interpretacion del bolero por parte de un unico guitarrista. | Publicacion de articulo en revista especializada | Comunidad cientifica y academica |
| 1. RESULTADOS DE ACTIVIDADES DE GENERACION DE NUEVO CONOCIMIENTO | Obras o productos de investigacion creacion en Artes, Arquitectura y Diseno | Produccion fonografica CD Seis cuerdas y el bolero | Publicacion de Disco Compacto | Comunidad en general |
| 1. RESULTADOS DE ACTIVIDADES DE GENERACION DE NUEVO CONOCIMIENTO | Obras o productos de investigacion creacion en Artes, Arquitectura y Diseno | Libro de partituras Seis cuerdas y el bolero | Publicacion de obra con registro ISMN | Comunidad educativa en general |
| 1. RESULTADOS DE ACTIVIDADES DE GENERACION DE NUEVO CONOCIMIENTO | Obras o productos de investigacion creacion en Artes, Arquitectura y Diseno | 6 videotutoriales, uno por cada tema arreglado | Publicacion en plataforma institucional de la Universidad | Comunidad educativa Universidad de Cundinamarca |